

Joseph

Fiestas

de

AGOSTO



CHAANTADA



Emplazada en el corazón
de Orense

RESTAURANTE

CAFETERIA

Formidables Atracciones

SALA DE FIESTAS

ORQUESTAS

Avd. de José Antonio, 10

Tel. 1843 y 3887

ORENSE

Saludo e Invitación

Van a dar comienzo nuestras fiestas y por ello queremos, encantados, dedicaros nuestro más cordial SALUDO. Para todos Para los de casa y para los que nos honran con su visita.

Chantada, tierra de hidalgos, ha tenido siempre a gala acoger a los forasteros con un calor y una gracia singulares. Seguros estamos de que cuantos nos visiten estos días no nos olvidarán fácilmente.

Nuestras fiestas van a ser sonadas, mejores que nunca, a todos invitamos a divertirse, nosotros no regatearemos esfuerzos para conseguir que en estos días de sana alegría os sintáis todos, Chantadinos y forasteros, tan felices como os deseamos.

LA COMISION



CHANTADA-Vista Parcial

Aguas de
Mondariz

FUENTE DEL VAL

**Agua Minero
Medicinales**

**Bicarbonatadas
mixtas**

MONDARIZ

Agua de Mondariz Fuente del Val, S. A.

EXENTA DE GERMENES

No Agasallo das Carballeiras de Chantada

Entre o Faro e mais o Miño, pousa e regalia das encostas raxadas de antigo, como ben inzada torqueira, frolece a vila de Chantada, limpo cristal, folgo gostoso, conversa antiga, espírito labrego e fidalgo.

Pra min, veciño da parroquia espallada onde o Chao de Amoeiro ríndese o engado doncel da ribeira, Chantada requinta a gracia do norte de beizo de serra salfrido de neve, cando aínda nos pomareiros celmosos as antergas pereiras deixan caer cun salaío dolorido e curtés de adeus seus froitos de fresqueira entraña louscada, onde os dentes atopan o frescor das meixelas ensoadas na primeira e albela mocidade. Pra os cabaleiros das gandra de Chamoso e dos cotos onde agroman as fontenas frias da Ulloa, Chantada siñifica o quente terrón das hortas veciñas, as videiras ríçaces perto do Miño, xa envolteito na promesa das temperas primadeiras, onde o acio esfarna como no peito da moza o amor e nos autonos mainos, nos Oseos dos soutos antergos, nos falla a risada boa do ourízo chamando pola pinga nova e o randear melancónico das primeiras follas muchas, pros novos e aínda millor pros vellos salaío de lembranzas de como o amor fuxe e non volta.

Pra os pastores da serra e os valentes destouradores das ermanzas, a terra de Chantada quer decir o folgoso agasallo do cuco madrugueiro e a dispaciosa outonía donde a vendimia de mil coores e cantigas, nas que o salaío e a risa, o adeus e a esperanza cinguense no mesmo poético



SE RUEDA EN CHANTADA

ramo, deica o tempo resoante de responsorios dos Fieles Difuntos, cando dos recantos val mestre do Miño e os fondaes dos regueiros recollen aquela longa e xentil tocata que fan os alquiteiros no serpentin da alquitara, como un adeus os días ledos e unha chamada as longas noites da invernia, baixo o centilear dos ceos inspirados ou no debrocarse das chuvias cardales, máinas, fondas, como a vos da tradición e como ela arroladora dos ensoares dos homes e dos camiños.

Os camiños . . . Temos dito a máxima palabra. Eles, forma e dimensión das arelanzas e dos recordos dos homes, chegan sempre con ilustración a Chantada. Por outras vilas pasan facendo unha curtesía e saíndo ben de mañan cas estrelas. Mais en Chantada fanse os cánsos. Deixan as portas as botas molladas ou poirentas y gostan da conversa e do jume. Hai todos os bens da montaña e da ribeira pra os ousequiar. A chama do fogar ten os mil acentos da fala galega: dos custos de lobos e de longas terras; da ledicia das noites adicadas a lectura dos poetas e dos filósofos, e das noites en que o home decatándose amparado por la curtesía e o sendo vilego ensoa novos camiños e lembra con namoro os antigos.

Iste poder e facultade de síntesis das millores esencias galegas, fai bon e agasalleiro o pousar en Chantada. A vila foi de cabaleiros e de monxes. De tartos bens da terra e de xentileza se mantén. Soupo o camiño facere «calle» ou «rúa». Non é pra todos. O espírito de rúa precisa longa preparación. Siñifica curtesía, tolerancia. E asína, entre o er. guimento do Faro, cúpula antiga, calcado sono de antergos deuses engatolados no sorrir de doncela da ermida da Nosa Senora, e o descer en costas esmaltadas de tableiros o suco fondo do Miño, a vila ben artillada no corazón da Galiza, oferecese xentil a quen chega e dí jadeus! a quen camiñar pra calquera chamada da roseira dos ventos.

Camiños de Chantada ensoadores. Das Américas recedentes a froitos e somas, baixo o insomne frescore dos Ances abstractos . . . Das vilas acesas en febre de luz gardando ¡sempre! nunha mansarda a candela romántica do ensoado amor. Dos pazos, grandes navtos de lembranza encorados naquíl porto onde os viños de atrántica amizade ferven nas tabernas. Do mesmo camiñar do home que gosta no bogar de unha nuben un trazo de destino; no cantigar baixo e baril dum muíño dunha cántiga de namoro

BAR CONVENTO

Especialidad en Tapas

Y

Blancos del Ribero

CHANTADA



CHANTADA-Avenida de José Antonio

Soles e luas, chuvías e raxeiras, a rolda das sarós vai peneirando a tarriña das cousas pra outener unha presa de fariña de ouro, de fariña rial Chantada. Pois o hourizonte é as vidas, os enxames de vidas demarcados nil, son unha peneira manexada por a man da morte e pola man da vida. Entramos cantareiros, e tristes e doces. Ca tristeza orgolosa que é a fidalguía de Galiza. Ca morte, que ceiba do corpo pra deixar o espírito mais pecto dos símbolos que amou. Co vivir, podente e calmo, das xeneracións como carballeiras, das fondas carballeiras agromadas como a esperanza das xeneracións.

E a ilusión de todos os camiños e camiñantes: unha longa pouxa en Chantada pra ensor a Galiza e seu infindo pelerinaxe

Ramón Otero Pedrayo.

TRASALVA, SAN XOAN 1964.

RADIO LAGE

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE
GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA

Servicio Técnico Garantizado

Calvo Sotelo, 3

Tel. 181

CHANTADA

RENE es garantía

RENE es calidad

Su Radio que sea **RENE**

Los mejores TOCADISCOS,
TRANSISTORES Y
RADIO RENE

podrá adquirirlos en:

ALMACENES

Y

GALERIAS ROMAN

CHANTADA

Esta, su casa, le garantiza esta marca

RENE

Programa

DIA 14 DE AGOSTO.-Viernes

A las siete horas, el disparo de un centenar de bombas de Palenque, así como la puesta en órbita de cientos de globos, anunciarán el comienzo de la Novena que en honor de la Santísima Virgen del Carmen, se celebrará en la Iglesia Parroquial.

Industrias Cabezas

Fábrica de Muebles - Construcción de Obras
Funeraria - Aserradero de Maderas

Distribuidores de Colchones:

**FLEX, SOMIERS NUMANCIA
Y TABLEX**

Chantada

Café Bar Capitol

Chantada

Señora:

**Antes de comprar
su cocina o calentador
visítenos y ahorrará dinero**

EYRE

Distribuidor de BUTANO

Núm. 656

CHANTADA

A UN ARBOL, NAUFRAGO EN AGUAS DE BELESAR

Para A. Cunqueiro

Sin saber cómo te llamas,
un cuervo de profecía
—vuelo negro, de agonía—
clavó la garra en tus ramas . . .
¿Quién anegó tu paraje
en un Mar muerto, sin brío?
¿Quién refrenó de tu río
el rumoroso viaje?
¿Porqué no hacen de tus venas
un ástil para el destal
que te dé golpe fatal
y corte a cereén sus penas?
¡Un requiem por tus raíces! . . .
Los árboles de la orilla,
lloran por tus cicatrices,
desde el troneo hasta la astilla,

Manuel V. Pereira

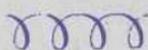


CHANTADA-Salto de Belesar

Todos llevamos zapatos

GORILA

Papá, mamá y los niños



Venta exclusiva en:

Modas Clarisela

CHANTADA

La mejor garantía para sus niños
son los zapatos ortopédicos

Origina POWELL

Exclusiva en

Modas Clarisela
CHANTADA

DIA 22 DE AGOSTO.-Sábado

A las once de la mañana, una lucida cabalgata se dirigirá desde la Plaza de Santa Ana hasta el Ayuntamiento, acompañada de varias agrupaciones musicales, desde cuyos balcones, a las doce en punto, será leído el Pregón de las Fiestas.

Este acto revestirá gran solemnidad y estará presidido por el Ayuntamiento en pleno y la Comisión Organizadora de las Fiestas.

NOTA.-Se ruega al vecindario que a dicha hora cierre sus establecimientos y acuda a la Plaza de España para dar mayor solemnidad del acto.

A continuación la Agrupación Regional, «GAI-TEIROS JUVENILES» de Berán, recorrerá las calles de la Villa con los Gigantes y Cabezudos.

Artesanías JUANICO

Y

ARISTOS

KIOVAS Y ZAPATOS ELEGANTES

MODAS CLARISELA

CHANTADA

**Creador de Euromoda de
ZAPATOS DE CABALLERO**

L. FLUXA

Saguetto

Inca

MODAS CLARISELA

CHANTADA

Continuación del día 22

A las ocho de la tarde, presentación en la Plaza de Santa Ana, de la Gran Orquesta «FINISTERRE» de La Coruña.

A las once de la noche, «GRAN FOLION DE CARROS Y CARROZAS», con motivos típicos gallegos, que recorrerán las calles de la Villa, terminando en la Plaza de Santa Ana, en donde serán entregados los siguientes premios:

1.º.—5000 Ptas. (Donativo particular de D. Enrique Santín, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo)

2.º.—2500 Ptas.

3.º.—1250 Ptas.

Accésits de 500 Ptas. para todos los carros admitidos en el desfile.

Premio Especial de 1000 Ptas. para la Yunta mejor adornada.

NOTA.—A este Folión contaremos con la asistencia de los Equipos de Radio, NO-DO y Televisión Española.

A continuación

Primera Gran Verbena

MORAES



**Pinturas en General
Decoración**

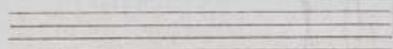
**San Andrés, 9
Tel. 25982**

La Coruña



Gaiteiros Juveniles

PELUQUERIA DE SEÑORAS



RITZ

MODERNO SALON DE PELUQUERIA
PERMANENTES · TINTES · DECOLORACIONES
MANICURA · DEPILACION A LA CERA

Santa Ana, 2

Teléfono 274

CHANTADA

Establecimientos LA HORA FIJA

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Precios de Almacén

Representante en Chantada:

José Valín Pérez

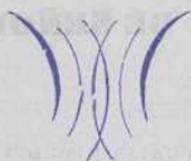
Teléfono 210

CHANTADA

Maximino Rodríguez Mourenza

Avda. de José Antonio, 21 y 23
Teléfonos 197 - 49 y 12

CHANTADA



Materiales de Construcción y Saneamiento
Agencia «URALITA, S. A.
Bombas «PRAT»

Concesionario de:
“CEMENTOS NOROESTE” (Oural)
para Chantada y Carballedo

*¡Qué placer sentirá Vd. al poseer una
de las nuevas COMET, de la serie
internacional CHROMÉE;*

DE ACABADO Y PRESENTACION IMPRESIONANTE

SUS ADELANTOS TECNICOS SON UNICOS

**MUCHOS Y MARAVILLOSOS
MODELOS**

Serie internacional

CHROMÉE

COCINAS

COMET



Válvula de seguridad termoeléctrica

Horno de dos compartimentos de gran tamaño

Mesa desmontable

Venta en exclusiva

Maximino Rodríguez Mourenza

Avda. José Antonio, 21-23

Teléfonos 197 - 49 - 12

CHANTADA

Almacenes

El Barato

TEJIDOS AL POR MAYOR Y DETALL

Confecciones de

CABALLERO

SEÑORA

Y NIÑO

Teléfono 42

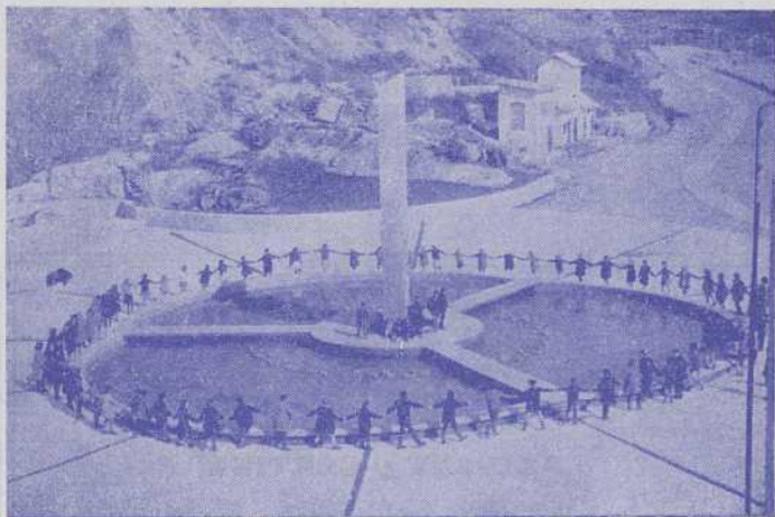
CHANTADA

Evocación de Chantada

Pra o meu amigo Avelino Seixas

Recibí carta de un amigo. En ella me requiere al recuerdo común y a la añoranza de nuestro Chantada y uno siente el clarín vibrante de la emoción, ¿qué decir? El tema es tan apasionante, que al escribir un articulillo para un programa de fiestas, nos parece muy poco. Y también, una reiteración de lo que ya hemos dicho otras veces. Perdóneseme, pues, si me repito. Quien ama hace esto mismo. Repetirse. Y es que no puede haber más que una profesión de fé: Creer y querer.

Todos tenemos en algún lugar de nuestra geografía, una especie de patria chica, un rincón predilecto que no siempre es nuestro pueblo natal, sino un lugar al que nos sentimos ligados por ciertos recuerdos. . . Para mí ese lugar es Chantada. Las tierras de Chantada. Allí hay caseríos como sentados al borde de pequeños caminos vecinales, entre castaños y bosques de robles y pinos y junto a la cinta luminosa de los ríos. Es una tierra exacta, fácil y profunda en asociación de actitudes, de tradiciones y de palabras. Que se aparece como el refugio de este deber de vivir y permanecer en la perseverancia que constituye nuestro pasado, nuestra razón de ser de allí y de saber lo que este concepto significa exactamente. La tierra es el paisaje y el hombre. Cada lugar en la conjunción de estos dos elementos. Como dos magnitudes directamente proporcionales.



BELSAR Fuente Luminosa

Veamos el paisaje: Todo es verde; apenas trigos y maizales, algunos campos de centeno, el resto, pastos y montecillos y el empinado terraplén de los viñedos... Si lo contemplamos de lejos, nos maravilla; las lomas verdes, ondulantes, con esos ramilletes de las fragas, en este tiempo, tan frescas de follaje brillante, lustroso, que alegra la vista al igual que un bello sonido alegra el oído. A medida que uno se eleva sobre algún otero y se mira hacia el oeste, se percibe la cima del Monte Faro, como guardián protector y guía espiritual; que allí hay que llegar para rendir nuestra oración ante la Madre, Nuestra Señora. El aire es tan limpio allá arriba, en el lomo de las montañas, que parece lavar a los humanos de toda canallería y llevarse todo lo que constituye la animalidad de la vida. Pero allí, entre las pequeñas rocas gastadas, surge un jardín salvaje, donde florece la digital manchada y la genciana de oro. Y en el azul dormido de la distancia esta comarca se transforma en país de leyenda y de canción. Y soñaremos que vamos en romería, y soñaremos con hermosas pastoras y que el sol rojizo del verano se levanta a bailar, balanceándose de Sur a Norte. Y ¿quién sabe? acaso, soñemos que vamos a «facer unha trova» como Xoan de Requeixo.

Y el agua que es vida de estas tierras y que aquí camina hacia el Miño, con toda una bella gama de fuentes escondidas. Hoy casi no hay viñedos, se los ha tragado el agua de las presas, que producen energía eléctrica. La conjunción del agua y del vino era perfecta. La ribera del Miño, ávida de sol, desplegaba sus pámpanos. La sabiduría de los viñadores, su paciente labor de gestos seculares, extraía esos jugos vivos, alegres, sabrosos, que obtenían por nombre San Fiz y Esperón, que eran origen de una filosofía de optimismo y fortaleza.

Y el hombre. Toda esta emoción y ternura, a la vez, del paisaje, en vuelve un pueblo imaginativo, poeta por naturaleza, si entendemos esto como instinto de embellecer la vida; disertó en sus buenos ratos, casi siempre contemplativo y con un pozo de melancolía en su alegre forma de ser; espiritual como los celtas y supersticioso como los romanos, pero de acendrada fé y profundo en sus sentimientos, en la mitad sobre todo; enamorado con apasionamiento de su Chantada, como todos los de Galicia; con algo de místico y de feudal, por derecho propio, por su pasado viejo y suntuoso.

RELOJERIA Y JOYERIA

MARIO

Representante del Reloj

RADIANT y CERTINA

L. Rodriguez, 18

Teléfono 203

CHANTADA

Sí hay que ir a Chantada en el mes de Agosto, para vivir sus fiestas; pero hay que volver despues y siempre. Yo sé, que si Dios quíere, retornaré a Chantada en más de una ocasión. ¿Hay algo más emocionante que volver a un rincón predilecto?

Con la evocación, casi sin darse cuenta, uno rompe a cantar:

Agora sinto en min a alma de Chantada
que cada día entendo coa forza do cor;

O teu aire santo de terra galega,
o teu doce paisaxe onde a vida é presa.

¡Sagro carballos donde canta o mirlo
sen case que ollar o ceu!

Tembror de frores nos verdes prados
e o palposensible da auga no chan.

As vellas pedras dos Santuarios y os fortes castros
que nos falan do pasado e do presente.

Unha choiva de recordos que brincan no río Asma,
en Quintela, Quinteliña, na Fonte Arcada . . .

Nas rúas, pra min empedradas, da Vila;
naquil vaso de viño que era amizade,
cande fumos en romaxe a 'San Lucas' e o Faro . . .

Recibí carta de un amigo, que es decir, en la evocación, de todos los amigos de Chantada. Los recuerdos son como las horas idas, que vuelven a sonar en la vida. ¿El tiempo, el espacio? ¿Se habrán parado todos los relojes? . . . No importa; pero, ¿por qué una lágrima contenida quiere resbalar por la mejilla? Estoy en Chantada, amigos, con vosotros. Y es fiesta Mayor para mí.

RAMON CARBALLAL

RECAMBIOS

Y

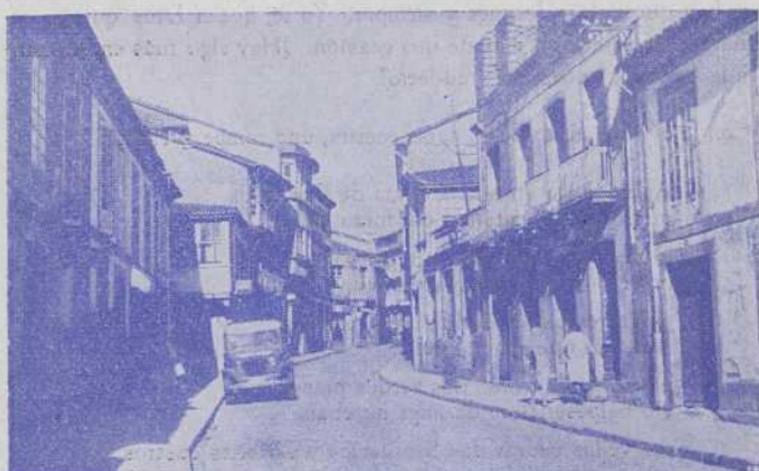
Talleres Moure

Servicio Oficial

BARREIROS

Teléfono 31

CHANTADA



CHANTADA - C. Leonardo Rodríguez

RESTAURANTE

SANMIGUEL

BAR AMERICANO

San Miguel, 12

Tel. 3804 - 1860

ORENSE



Teléfono 2739 - ORENSE

Albo

FABRICA DE CONSERVAS

10 Fábricas en el Norte y Noroeste
de España

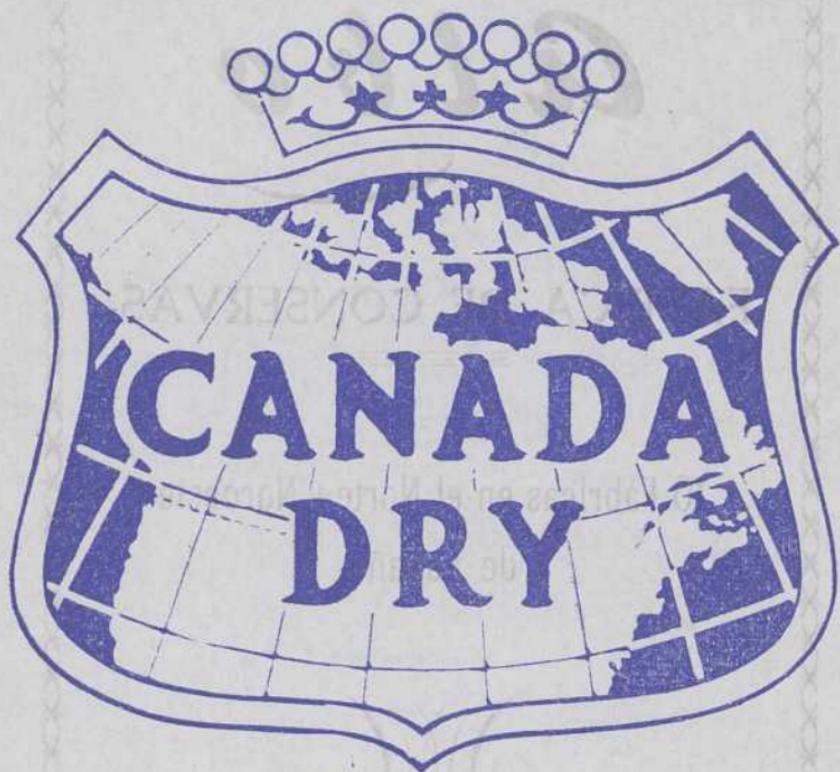
Representante:

Antonio Viñas López

Gil Yuste, 18

Teléfono 2329

LUGO



Refrescos de calidad

!Sin Rival!

Distribuidor para Galicia

F I D E

Quiroga Ballesteros, 27-29

ORENSE

DIA 23 DE AGOSTO.-Domingo

A las diez de la mañana disparo de un centenar de bombas de Palenque y, a continuación Dianas y Alboradas por las Bandas y Agrupaciones Regionales.

A las doce MISA SOLEMNE en honor de Nuestra Señora del Carmen y a continuación GRAN PROCESION.

A la una de la tarde GRAN CONCIERTO en la Plaza de España, amenizada por una BANDA DE FAMA NACIONAL.

A las seis de la tarde, Gran Partido de Futbol en el Campo de Deportes de Sangoñedo entre los equipos

G. D. LUGO y G. D. ORENSE

que se disputarán el Trofeo Fiestas de Agosto.

CAFE BAR

CORRAL

VINOS Y COMIDAS

a los mejores precios

TAXIS DE ALQUILER

Plazuela de Santa Ana, 10
Teléfono 176

CHANTADA

CAFE PIZARRO

EL MAS SABROSO CAFE

Plaza de Santa Ana, 6

CHANTADA

Continuación día 23

A las ocho de la noche, GRAN CONCIERTO en la Plaza de Santa Ana, por la Banda antes mencionada.

A las once y media de la noche

Segunda Gran Verbena

entre la Plaza de Santa Ana y la Nueva Plaza amenizada por las Orquestas FINISTERRE de La Coruña y GRAN CASINO de Pontevedra.

Hospedaje Manolito

=====
Café - Bar
=====

DESAYUNOS DESDE LAS SEIS DE LA MAÑANA
ESPECIALIDAD EN BANQUETES



Plaza de Santa Ana, 4
Tel. 61

Chantada

CAMISERIA

SANTA ANA

GRAN SURTIDO DE CAMISAS DE ULTIMA NOVEDAD

MERCERIA PAQUETERIA LIBRERIA
PERFUMERIA ARTICULOS DE REGALO JUGUETERIA

Plaza de Santa Ana, 9

CHANTADA

ESTABLECIMIENTOS SANTA ANA

Sucursal de

TINTORERIA

LA ALEMANA

DE ORENSE

La más antigua y acreditada

Daniel Cabo Varela

REPRESENTACIONES

DESTILERIAS DEL NOROESTE, S. L.

LICORES FINOS

JUBIA

El Ferrol del Caudillo

Chocolates

CHAPARRO

Cuestan lo mismo, pero...

!! Son los mejores !!

Cantiga en Louvanza de Nosa Señora do Faro

Nosa Señora do Faro, que brilas máis que un luceiro, por sorrisa a lúa crara, meu corazón por trolleiro.

¡Aí miña Nai:

... meu corazón por trolleiro!

Nosa Señora do Faro, fermosa como un carabel, a Tua sorrisa é de luz, as Tuas verbas son de mel.

Aí miña Nai:

... as Tuas verbas son de mell.

Nosa Señora do Faro, Raiña dos meus contentos, matas todalas tebras, amainas todos os ventos.

¡Aí miña Nai:

... amainas todos os ventos!

Nosa Señora do Faro, que estas no monte moi soia, os meus anxeiros por garda e miña alma por xoia.

¡Aí miña Nai:

... e miña alma por xoia!

Nosa Señora do Faro, que andas a ollar a Chantada. Chantada posta os Teus pes está de Tí namorada.

¡Aí miña Nai:

está de Tí namorada!

Nosa Señora do Faro, que escoitache a Xoan Requeixo, tamen eu no Teu colo os meus cantares che deixo.

¡Aí miña Nai:

... os meus cantares che deixo!

Nosa Señora do Faro, toda Galicia ilumina, que o faro deses Teus ollos maten as soidades miñas.

¡Aí miña Nai:

... maten as soidades miños!

MANUEL MARIA



CHANTADA-Plaza del Mercado

Más puros...

Más aromáticos...

Deliciosos...!!

**CAFES
LISBOA**

Orense

Estuchado automático de azúcar

Almacenes Paz

CHANTADA

OFRECE

Un nuevo estilo de hormas seleccionadas, donde encontrará su máxima comodidad.

OTOÑO - INVIERNO 64-65

DIA 24 de AGOSTO - Lunes

A las diez de la mañana, Dianas y Alboradas por la renombrada Banda de Música «LA LIRA» de Ribadavia y la Agrupación Gallega «SAUDADE» de Ribadeo compuesta por doce señoritas.

A las doce y media

Concierto en la Plaza de Santa Ana

por las antes citadas agrupaciones musicales.

A las cinco de la tarde

GRAN PARTIDO DE FUTBOL

entre los equipos

Chantada F. C y Arenteiro de Carballino

A las siete de la tarde

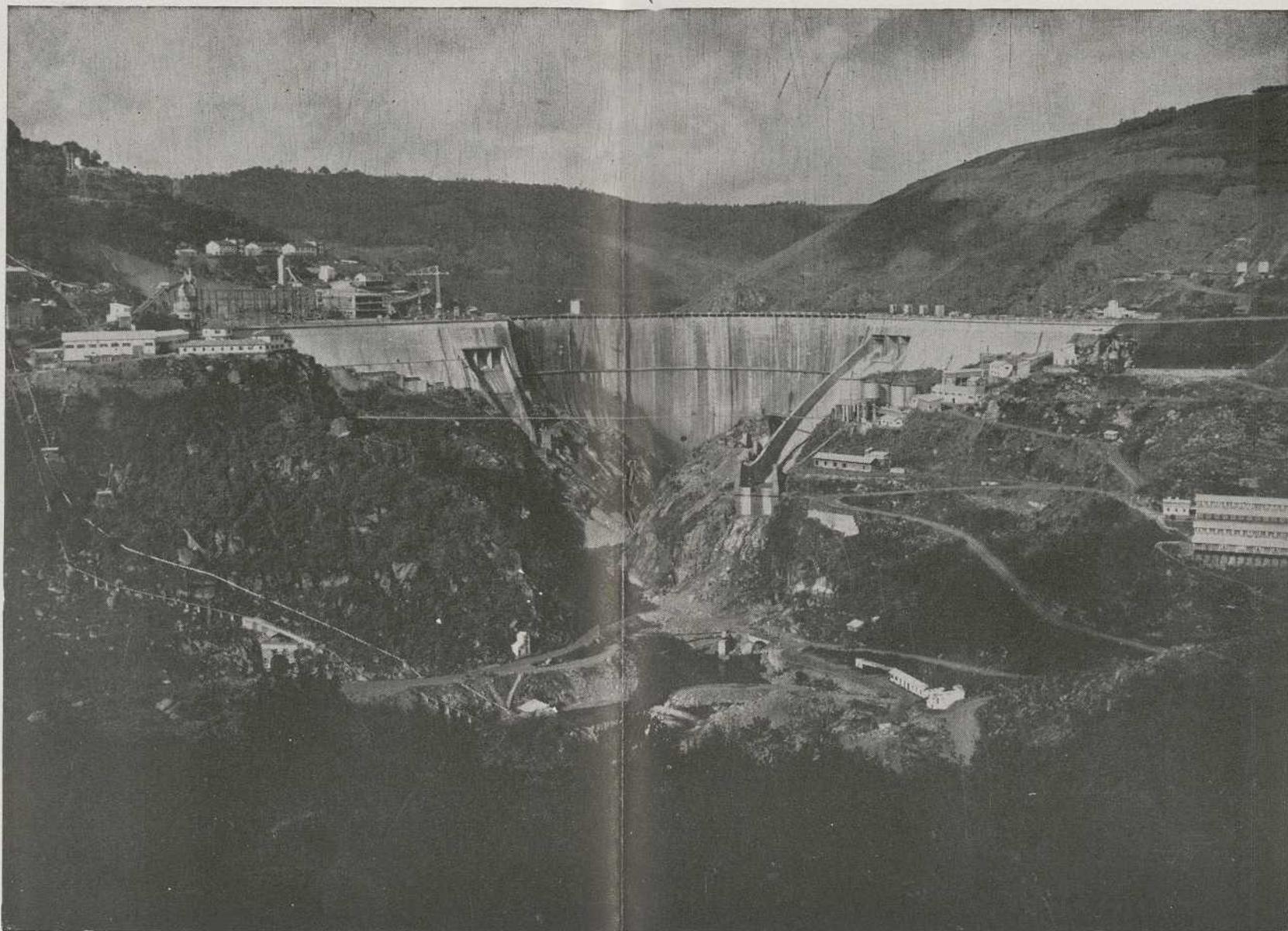
CONCIERTO Y BAILE

A las once de la noche

Tercera Gran Verbena

actuando las Orquestas

GRAN CASINO y FINISTERRE



Vista Panorámica del Aprovechamiento Hidroeléctrico de Belesar

FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A.

F E N O S A

Cervezas

**El Aguila
Negra**

ORO Y ESPUMA

PARA SU DELEITE

Colloto

Oviedo

A FESTA DA EMPANADA

Si abarcas con unha crus
as longas terras da Hespaña
alcontrar non podes festa
coma «FESTA DA EMPANADA».

¡Qué festa, Virxen do Carmo!
¡Qué festa repinicada! . . .
Baixo de unhas carballeiras
tan tupidas, tan pechadas
c'as ralloliñas do sol
son fios de branca prata,
n, unha alfombra mimosiña,
verde, con froles trezada
xuntase tanta familia
pra lambetar na empanada
y armase tal batifundo
de ledicia sánde santa
que o que veu soío unha vez
ofreceuse en vida e yalma

Vellos, mozos y garoliños,
vellas e mozas galanas
nos beizos, roxas sorrisas,
nos corpos lucidas galas,
van chegando encol da festa
con cestas tan coguladas,
n'as que non falta o xamón,
que melecíña que sana,
nin troitas fritas con unto
dó río más meigo, o «ASMA»
nin pítos ben douradiños
e ternes coma unha nata
dos eu tres coellos mansos,
por mor da veda da caza,
e outras catro comesechas
pra que moan as queixadas,
depois pra postre . . . abofellas,
un anaco d'a empanada.

Logo cantos, trulerías,
bailas baixo dá enramada,
charangas de aficionados
que soío tocan tocatas,
porque tocan sin papeles
o estilo de . . . ¡como salga!
Conroblas de ti pra min,
embítes e non de auga,
d'un resolio de San Fiz
que lume por donde baiza.

¡Ogalla que teñas sorte
e podas vir a Chantada!

ANXEL



**Jesús
Armesto
Campo**

**ACCESORIOS y RECÁMBIOS
PARA AUTOMOVILES**

**DETALLISTA OFICIAL
DE ACEITES Y GRASAS**

José Antonio, 9
Teléfonos 23 y 27

C h a n t a d a

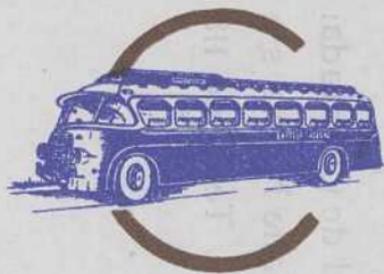


CAJA DE AHORROS
MONTE DE PIEDAD

DE

La Coruña y Lugo

Sucursal de Chantada:
Calle Nueva s/n
Teléfono 118



Carrocerías Pérez



**CONSTRUCCION Y REPARACIONES DE CARROGERIAS
DE OMNIBUS Y CAMIONES**

Talleres en: La Tabada - El Puente

Teléfono 3698

Reparaciones Turismos:

General Franco, 102 - Teléfono 1513

ORENSE

DIA 25 DE AGOSTO.-Martes

Fiesta de la Empanada

A las doce de la mañana se dirigirán al

CAMPO DE LA FIESTA

las Agrupaciones Musicales para dar un CONCIERTO antes de la comida.

A continuación, ya lo sabeis todos, ALEGRÍA, MÚSICA, EMPANADA, VINO y todo cuanto se pueda pedir a una fiesta de sabor típico-regional.

A las once y media de la noche

Cuarta Gran Verbena



«SAUDADE» Grupo de Gaiteras de Ribadeo

Gran Salón

Peluquería FELY

Chantada

GALAICA INDUSTRIAL

Fábrica de Paraguas

Teléfono 255

CHANTADA



Plaza de España

Bar Sarita

ULTRAMARINOS FINOS

COMIDAS Y MERIENDAS

Calle Nueva

Teléfono 253

CHANTADA

La hora **F** la hora del reloj suizo

Festina

Representante

Relojería Angel

José Antonio, 7

Teléfono 188

CHANTADA

Bodegas Gallegas, S. A.

Los Peares - Orense

Vinos finos de mesa

Marcas:

TRES RIOS

LOS GALLEGOS

BRILLANTE

Radio Electricidad ARROJO

Radio y Televisión INTER

Instalaciones a domicilio

Teléfono 267

CHANTADA

Jaime Ouro Vázquez

Gestor Administrativo

Corresponsales en toda España

Toda clase de Gestiones

Apartado 63
Cardenal Quiroga, 22
Teléfono 1492

ORENSE

Sobrinos de

J. AGUIRRE

Almacenes de Ferretería

Hierros y Aceros

Azufres y Sulfatos

Capitán Eloy, 7-9-11
Teléfonos 1365 - 4233

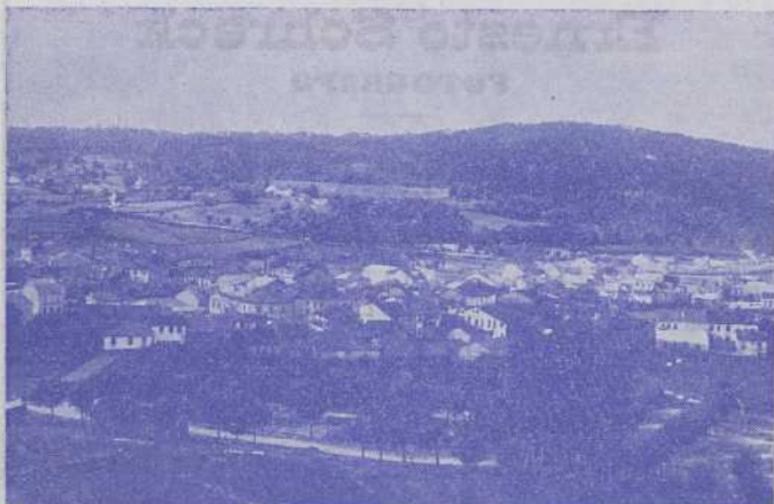
ORENSE

Confitería "Mil Hojas"

General Franco, 60

Teléfono 1647

ORENSE



CHANTADA-Vista Parcial

SASTRERIA

WALKER

ORENSE

Talleres Eléctricos Fraga

ORENSE

Reparaciones Eléctricas del Automóvil
Recambios y Accesorios - Baterías TUDOR
AUTOMOVILES Y MOTOS

Talleres:
Capitán Eloy, 12
Tel. 2425

Recambios:
Capitán Eloy, 2
Tel. 1865

Ernesto Schreck

FOTOGRAFO

Cardenal Quiroga, 13

Orense

LA PROTECTORA

Calvo Sotelo, 15-bajo
Teléfonos 1014-2182-3950

Orense

Curtidos Villace

Artículos de Viaje y Regalo
Almacén y Fábrica de Curtidos
Deportes - Encendedores - Bisutería

G. Franco, 101

Teléfono 2215

ORENSE

TALLER ELECTRICO

FERNANDO BLANCO

Electricidad del automóvil

General Franco, 9

CHANTADA

FUNERARIA Y MUEBLES

Alfredo Calvo Vázquez

Distribuidor de Colchones

PIKOLIN

General Franco, 19 y 25

Teléfono 215

CHANTADA

BAR LA GUARDESA

DESAYUNOS, COMIDAS Y MERIENDAS

CERVECERIA

frente Estación Empalme

Teléfonos 3874-4308

PUENTE-ORENSE

Foto-Cine

José Leiracha Martínez

BODAS

COMUNIONES

BAUTIZOS

CHANTADA

BAR FORCAREY

Especialidad en
PLATOS DEL PAIS



CHANTADA

SASTRERIA

MODERNA

PAÑERIA Y CONFECCION

Calvo Sotelo, 10

CHANTADA

Sucursal en Ribadavia:

«SAMPAYO»

DIA 26 DE AGOSTO.-Miércoles

Día del Salto de Belesar

Este día estará dedicado al Salto de Belesar, desde la mañana comenzarán los Autocares a hacer un servicio continuo hasta la noche.

Habrà música, baile, competiciones deportivas de distintas clases, tales como **Regatas de Motoras y Piragüas**, exhibiciones de **Sky Acuático**, competiciones de **Motonaútica en general**, **Natación**, hasta el atardeder.

Se celebrarán dichos actos en el Embalse del Salto de Belesar, en las cercanías de la presa.

TALLER MECANICO

Hermanos Montenegro

REPARACIONES DE AUTOMOVILES Y SOLDADURA

Alferez Baanante
Tel. 195

CHANTADA

Ultramarinos Javier

Teléfono 102

CHANTADA

VULCANIZADOS RIPOLL y Cía.

ZAPATOS GARANTIZADOS

Señora - Caballero y Niños

EXCLUSIVA:

Almacenes Celita

MODAS CLARISELA

Chantada

Continuación Programa día 26

A las once y media de la noche:

QUINTA GRAN VERBENA

amenizada por la Gran Orquesta «MONTES» de Pontevedra, con la que despediremos las Extraordinarias Fiestas de Agosto de 1964, que esperamos dejen en todos un maravilloso recuerdo.

Carrocerías GUTIERREZ

CONSTRUCCION Y REPARACION DE CARROCERIAS

Avenida de Italia - Tel. 75 - **CHANTADA**

Gilberto Rodríguez Araujo

PANADERIA CAMPO DE LA FERIA

Teléfono 214

CHANTADA

Relojería Angel

PLATERIA - OPTICA

Máquinas de coser ALFA

Productos PHILIPS



Cables y Conductores Eléctricos-Artículos Varios de Goma YILLANUEVA Y BELTRU



Neumáticos - MANRELA

PIRELLI

PRODUCTOS PIRELLI, S. A. - DOMICILIO SOCIAL - AVENIDA DE JOSE ANTONIO, 612-614-BARCELONA-7-DIRECCION TELEGRAFICA PIRELLICO-TEL- 221 31 31-APARTADO 7

SUCURSALES DE VENTA

BARCELONA

BILBAO

LA CORUÑA

MADRID

SEVILLA

VALENCIA



Calzado - CORNELLA

Hilos Esmaltados - TORREDEMBARRA



Artículos Varios de Goma - CORNELLA



Relojería Angel

PLATERIA - OPTICA

Máquinas de coser ALFA

Productos PHILIPS

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

José Antonio, 7 Teléfono 188 CHANTADA

Fonda Mazaira

PARA COMER Y DORMIR

Santa Ana, 9 Tel. 60 CHANTADA

CREACIONES KARSU

GENEROS DE PUNTO DE ALTA CALIDAD

Señora, Caballero, en cinco horas su prenda a la medida

Calvo Sotelo, 2 Telfs. 179-182-125 **CHANTADA**



CHANTADA-Plaza de Santa Ana

Salutación a Chantada

Al enviarle mi saludo cordial a Chantada, en sus fiestas patronales de 1964, me asalta el temor de que mi rendido homenaje de afecto a sus hombres y sus tierras, tan queridas y entrañables, merme la objetividad del juicio y la ecuanimidad del elogio, pues bien sabido es que: «sin la libertad de censurar, no hay elogio halagador».

Más, aún a trueque de ello, resulta obligado saludar con júbilo a un pueblo que, como el de Chantada, rima en la hora presente, el verso que canta la ancestral fertilidad de sus campos y viñedos, con el que resalta la riqueza de sus aprovechamientos hidroeléctricos.

Chantada, la bien plantada, no depone su aptitud.

Su historia y su solera —díganlo sino sus preciados mostos—, no está anclado en el pasado; avanza, da pasos adelante, progresa, en suma, y de este modo sirve a Galicia, pues como afirma Johan Viqueira, el homónimo del gran trovador Chantadino del siglo XIII Johan de Requeixo, no sólo sirve a Galicia «o que crea unha compañía de navegación o que escribe un poema, pinta un cuadro, abre unha escola, fai cencia», sino también «o que aproveita un salto de auga».

Pasado glorioso y prometedor futuro. Perfecta rima, aunque no consonante, de la poesía que canta y hace vibrar al pueblo de Chantada y a sus gentes, que hacen de la hospitalidad sacerdocio y de la hidalguía culto.

Que la Virgen del Faro siga guiando vuestros pasos, presidiendo vuestros esfuerzos, iluminando vuestras mentes y colmando vuestras necesidades. Así sea.

Enrique Santín Díaz

ESTUDIO FOTOGRAFICO

QUIJADA

José Antonio, 6

Chantada

Peluquería Galerías Centrales

Corte de Pelo a la Navaja

ORENSE



CHANTADA-Formoso Lamas

Calzados Méndez

GRAN SURTIDO EN ZAPATOS DE SEÑORA,
CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad en:
CADETES A MEDIDA · REPARACIONES

Calvo Sotelo, 9

CHANTADA

Calzados Diéguez

Señora, Caballero y Niño

ORENSE

Café Bar Argentino

Restaurante y Hospedaje

Teléfono 175

CHANTADA

BLOQUES ZAQUIN

Fábrica de Bloques de Hormigón vibrado

Avda. de Portugal

CHANTADA

Marcial Feijoo

ARMERIA

y DEPORTES EN GENERAL

G. Franco, 58

Teléfono 1229

ORENSE

BAR CENTRO

(TARDE PIACHES)

Especialidad en:

Mariscos y Vinos del País

Leonardo Rodriguez, 10

Teléfono 264

CHANTADA

Bar Campelo

HOSPEDAJE

CHANTADA

RELOJERIA VARELA

REPARACIONES

Representante de las Motocicletas **DERBY**

L. Rodríguez 17

CHANTADA

Antonio Rocha e Hijos

PINTURAS EN GENERAL

Cristales, 60

Santa Margarita

LA CORUÑA

ANCEIO INFINDO

Cobre o azul do ceo a branca t-alba
Derretense os cimos dos outos montes
na mañaneira brétema dourada.
E no estreito val van sospirando
canciós de festa as escumosas augas,
... do Asma

¡Despertade fantásticas ilusíós

... dos nenos!

¡Despertade dos sonos de amoríños

... tan cheos,

os que comenzades a ser homes!

Vai vindo o vento

c'as suas maos sin xeito

arrabuñando a terra,

deixando o aire a semente

de onte, de oxe e de sempre,

... esquencida,

das fortes maos dos labregos

que viven das lembranzas

... perdidas

mais alá de outros tempos.

Limpo reflexo do verde co campo

leva oxe o río.

I antre os seus labres de espuma

deixa brilar un sorriso.

Collede o sorriso que brinda a natura

e metedeo no voso peito fermoso,

pra que en vos non aniñe outra cousa

que aquilo que é noso.

¡Despertade fantásticas ilusíós

... dos nenos!

¡Despertade dos sonos de amoríños

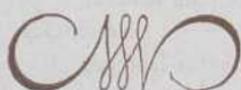
... tan cheos,

os que comenzades a ser homes!

F. Román Costa

Borgward
Iso Española, S. A.

**Importador directo y fabricante
de sus famosos vehículos**



Concesionario Oficial
para
Lugo, Orense y Vigo

Julio Souto Rodríguez

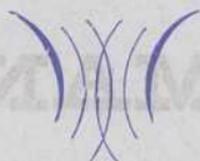
General Franco, 5
Teléfonos 93 y 183

CHANTADA

TUCAN

La nueva Tintorería que
próximamente se inaugurará
en **CHANTADA**

La más moderna maquinaria
directamente importada de
Italia, al servicio de Vds.



José Antonio, 9

CHANTADA

**VINOS
CASA**

EMBOTELLADOS

El paladar los distingue

BAR AMERICANO

TAMANACO

WHISKY CLUB

Cardenal Quevedo, 19

ORENSE

ALAS



MAYOR CANTIDAD
MEJOR CALIDAD
MEJOR PRESENTACION
MAYOR EFICACIA

PIDA EL NUEVO BOTELLIN

de

Aguas de

MONDARIZ

FUENTES DE GANDARA Y TRONCOSO

FACILITAN LA DIGESTION y SON MAS EFICACES

BOTELLAS DE 1 LITRO

1/2 LITRO Y BOTELLINES DE 1/3 LITRO

Esta fué siempre su marca

Diferente a todas y
mejor que ninguna

REFREY, para coser y bordar
REFREY, para su industria
REFREY, la máquina de fama interna-
cional.

EXCLUSIVA DE VENTA EN CHANTADA

ALMACENES Y GALERIAS ROMAN

CHANTADA

Miguel Pascual y Cía., S. A.

EL ALMACEN MAS SURTIDO DE
MATERIAL ELECTRICO Y APARATOS
ELECTRO-DOMESTICOS

Ramón de la Sagra, 3 - La Coruña

LACTO AGRICOLA RODRIGUEZ, S. A.

LARSA

Fábrica de Productos Lácteos

CHANTADA

DESPEDIDA

Ag radecemos en todo su valor las magnificas colaboraciones artistico-literarias de este programa.

También damos las gracias a todos cuantos con su aportación económica han hecho posible la realización de estas fiestas.

Por último, a nuestros convecinos en la actualidad lejos de Chantada, queremos hacerles llegar nuestro más entrañable recuerdo.

LA COMISION

SERVICIO DE LINEAS
FERIAS - FIESTAS - EXCURSIONES

Empresa Ledo

Primo de Rivera, 6

Teléfono 32

Chantada

B A O
INDUSTRIAS GRAFICAS
Litografía - Offset - Tipografía

LUGO

Comisión organizadora

Presidente de Honor: D. José Regal Vázquez

Presidente: D. Ramón Vázquez Pacio

Vice-Presidente: D. Alfonso Expósito Rojo

Tesorero: D. Román Gómez González

Secretario: D. Emilio Cossío Ortega

VOCALES:

D. Angel Gómez Montero

D. Avelino Seijas Vázquez

D. Jesús Fernández R. Da Bouza

D. Antonio Paz López

D. Avelino Vázquez Varela

D. Gilberto Rodríguez Araujo

D. Eladio Osorio Viana

D. Luis Armesto Fernández

Chantada, Agosto de 1964

Almacenes

El Mercado

Tejidos . Paquetería

Géneros de Punto

Ventas Mayor y Detall

VEA ESCAPARATES



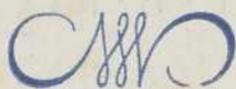
SANTA ANA, 3
Teléfono 57

CHANTADA
(Lugo)

Siempre oportuno...

Brandy

501



Carlos y Javier de Terry, S. L.

GRATIAS VAO.-LUGO

Dep. Legal LU. 121-64

N. R. LU. 12-64

D(1)-11050
Biblioteca de Galicia